

黑暗的能量在她的血液中暗自汹涌

静静等待着被释放的那一刻



黑女巫

THE BLACK WITCH

[美] 劳里·福里斯特 (Laurie Forest) 著

万斯佳 译



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

黑女巫

THE BLACK WITCH

[美] 劳里·福里斯特 (Laurie Forest) 著

万斯佳 译



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

黑女巫
HEINÜWU

Copyright © 2017 by Laurie Forest

Translation copyright © 2018 by Guangxi Normal University Press Group Co., Ltd.

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This edition is published by arrangement with Harlequin Books S.A.

This is a work of fiction. Names, characters, places and incidents are either the product of the author's imagination or are used fictitiously, and any resemblance to actual persons, living or dead, business establishments, events or locales is entirely coincidental.

Simplified Chinese rights arranged through CA-LINK International LLC (www.ca-link.com)

Cover Art Copyright © 2017 by Harlequin Books S.A.

Cover art and maps used by arrangement with Harlequin Books S.A. ® and ™ are trademarks owned by Harlequin Books S.A. or its affiliated companies, used under license.

著作权合同登记号 桂图登字：20-2017-242 号

图书在版编目 (CIP) 数据

黑女巫 / (美) 劳里·福里斯特 (Laurie Forest) 著 ; 万斯佳译. — 桂林: 广西师范大学出版社, 2018.9

书名原文: The Black Witch

ISBN 978-7-5598-1067-0

I. ①黑… II. ①劳… ②万… III. ①长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 165086 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市五里店路 9 号 邮政编码: 541004)
网址: <http://www.bbtpress.com>

出版人: 张艺兵

全国新华书店经销

广西广大印务有限责任公司印刷

(桂林市临桂区秧塘工业园西城大道北侧广西师范大学出版社集团有限公司创意产业园内 邮政编码: 541100)

开本: 880 mm × 1 240 mm 1/32

印张: 16.5 字数: 440 千字

2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷

定价: 59.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社发行部门联系调换。



作者简介

劳里·福里斯特（Laurie Forest），美国新锐奇幻小说作家，拥有大批读者。她定居美国北部佛蒙特州，喜欢坐在僻静的林中小屋的火炉边，构思关于树精、龙和魔杖的故事。出版《黑女巫》奇幻系列小说三部：《黑女巫》《黑女巫·魔杖之约》《黑女巫·铁木之花》。

译者简介

万斯佳，北京大学英语翻译硕士，奇幻小说爱好者。曾为联合国开发计划署、世界自然基金会、世界交易所联盟等国际组织提供翻译。期待翻译中每一次的用心出发，都能有一个“原来你也在这里”的到达。



出版统筹 / 罗财勇

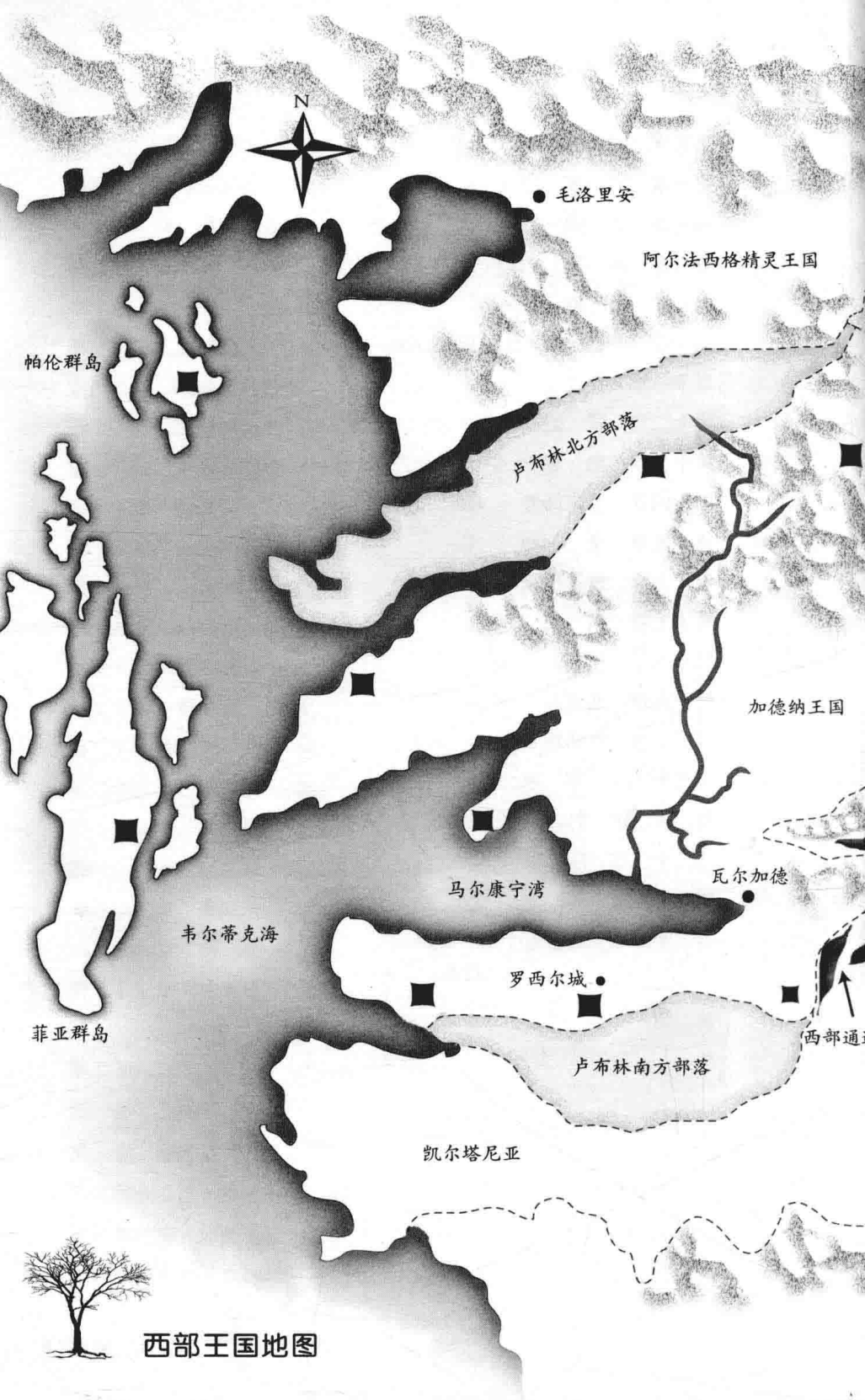
责任编辑 / 余慧敏

助理编辑 / 唐俊轩

责任技编 / 伍先林

装帧设计 / [美] 玛丽·卢娜 (Mary Luna)

刘 凇



N

● 毛洛里安

阿尔法西格精灵王国

帕伦群岛

卢布林北方部落

加德纳王国

马尔康宁湾

瓦尔加德

韦尔蒂克海

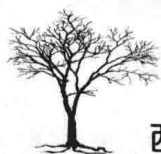
● 罗西尔城

卢布林南方部落

凯尔塔尼亚

菲亚群岛

西部通



西部王国地图



献给我的母亲

艺术家、富有创造性的天才、知识分子

玛丽·简·塞克斯顿 (1944—2015)

目 录

第一卷

- 序 言 3
- 第一章 哈利法克斯 6
- 第二章 薇薇安姑姑 16
- 第三章 告 别 21
- 第四章 白魔杖 26
- 第五章 海豹人 33
- 第六章 瓦尔加德 42
- 第七章 法伦·巴恩 51
- 第八章 丝绸缎面 59
- 第九章 黑女巫 65
- 第十章 预 言 71
- 第十一章 艾林恩·格里尔 77
- 第十二章 卢卡斯·格雷 81
- 第十三章 魔杖之约 95
- 第十四章 伊卡利亚人 100
- 第十五章 韦帕西亚 113

第二卷

- 序 言 121
- 第一章 韦帕大学 124
- 第二章 魔法测试 130
- 第三章 入学仪式 134
- 第四章 副校长卢克丽霞·奎伦 142
- 第五章 北 塔 145

第六章	艾 瑞	158
第七章	秋季锦标赛	163
第八章	武 器	169
第九章	权 力	178
第十章	冲 突	183
第十一章	加德纳人	194
第十二章	冶金学与数学	205
第十三章	加德纳历史	211
第十四章	卢布林狼族	215
第十五章	蒂尔尼·卡里克斯	224
第十六章	冰的碎片	230
第十七章	小提琴	235
第十八章	不可饶恕	241
第十九章	螺旋式下降	245
第二十章	报 复	249
第二十一章	亲 人	256
第二十二章	诗 歌	263
第二十三章	魔 杖	270
第二十四章	戴安娜·乌尔里希	282
第二十五章	崔斯坦	299
第二十六章	历 史	306
第二十七章	达米恩·巴恩	326

第三卷

序 言	333	
第一章	魔法委员会文件	336
第二章	兰道·格里森	342
第三章	埃夫伦艺术展	351
第四章	卢布林人的眼睛	361

第五章	起 哄	368
第六章	乔 德	374
第七章	受 困	379
第八章	救 援	383
第九章	拒 绝	396
第十章	安德拉斯·沃尔亚	405
第十一章	安 全	410
第十二章	联 盟	418
第十三章	伪 装	425
第十四章	紧张局势	428
第十五章	龙	443
第十六章	埃夫伦钢	451
第十七章	纳 加	459
第十八章	伊 万	465
第十九章	菲亚人	471
第二十章	埃斯瑞菲亚人	478
第二十一章	寒 冰	483
第二十二章	打破牢笼	492
第二十三章	后 果	501
第二十四章	革 命	508
第二十五章	二百五十六	511
致 谢		517

第一卷

序 言

林海松涛，寂静如画。

树林里的每一棵树，都是我的朋友。我抬起头，它们在对我微笑。

我蹦蹦跳跳地走着，踢着路面上干枯的松针，一边唱着歌，一边紧跟着埃德温叔叔的脚步。他比我走得快一点，时不时回头冲我笑，好像在鼓励我，示意我跟上他。

我今年三岁。之前，我从来没有跟叔叔走到过这片森林的深处，我的心里涌起一种对冒险的渴望。事实上，这是我第一次走进这片森林。埃德温叔叔只带了我一个人，我的两个哥哥都被留在我们山脚下的小屋子里。

我跌跌撞撞地跟上叔叔的脚步，跳过盘曲的树根，躲过低矮的灌木丛。

不知道过了多久，我们终于在山谷深处的一条清澈见底的小溪旁停了下来，耀眼的阳光洒落溪间。

“艾洛琳，快过来，”叔叔一边说，一边单膝跪在溪边的一块石头上，“给你个东西。”他从他的斗篷里抽出一根“树枝”，抓着我的手。我的手攥成拳头，握紧了这根“树枝”。

这是给我的礼物吗？

这根“树枝”很特别，很轻很细。我闭上眼，脑海里突然浮现出一幅画面：一棵参天大树拔地而起，枝干纵横，它的树叶沐浴在阳光下，它的根深深扎在泥土里。我睁开眼睛，手抓着这根“树枝”

上下晃动，它轻得如同羽毛一般。

叔叔又从他的口袋里掏出一根蜡烛。他站起身，把蜡烛放在我们面前的一截树桩上，转向我。“艾洛琳，像我这样握着这根魔杖。”他一边温柔地说着，一边弯下腰，握住我拿着那根“树枝”的手。

我有点担心地看着他。

他的手怎么抖得这么厉害呢？

我紧紧握住魔杖，努力按照叔叔的要求做动作。

“没错，艾洛琳，就是这样，”叔叔耐心地说，“接下来我们要念几句好玩的话，你可以跟着我念出来吗？”

我听话地点点头。当然可以，这可是我最爱的埃德温叔叔。

叔叔念了几句我听不懂的话，但听起来一点也不难，我心里还有点得意。尽管这些话我从来也没听过，但我很容易就能跟着再说一遍。我肯定能念得很好，我心想，然后叔叔就会把他藏在口袋里的蜜糖曲奇给我吃了，早上出门的时候，我看到他悄悄塞进了口袋里。

我伸出手，手臂直直的，按照叔叔教我的手势，用这根魔杖的尖尖的一头指着蜡烛。我知道叔叔就站在我身后，仔细地观察我的一举一动。

我开始重复叔叔刚才说过的话。

随着奇怪的语句从我的舌尖滚落，我觉得有一股热浪从脚底涌上全身，这股热浪是从脚下的石头里升上来的，是从周围的树木里涌出来的。

我觉得体内有一股巨大的能量冲击着我，向我手里的魔杖涌去。

我的手剧烈颤抖着，魔杖的尖头射出了一道耀眼的火花。随着炸裂的声音，魔杖开始喷火，我们周围的树木立刻被一片火海吞没。火海中，我不断尖叫，我脑海里全是树木被撕裂的声音，还有烈火燃烧的巨响……

叔叔一把夺走魔杖，扔到一边。他把我抱起来，紧紧护在怀里。我们周围的树木开始倾倒，叔叔抱着我大步往外跑。

从那以后，我对森林的感觉就变了。

我能感觉到那片林海对我的排斥，我觉得很压抑。慢慢地，我不再喜欢到森林里去。

又过了段时间，我的那段记忆都变得模糊了。

后来，每次我做噩梦梦到那熊熊燃烧的火焰和火海中的森林时，我都会惊醒。叔叔总是柔声安慰我：“是梦而已，不要怕。你那次是不小心在有闪电的夜晚迷了路才会那样。别再想了，赶紧睡觉吧。”

我当然相信叔叔，他是最信赖的人，我有一万个理由相信他。

似乎连这片林海也在附和叔叔，树木沙沙作响，它们好像在说：“睡吧，睡吧。”

时间飞逝，我的记忆逐渐模糊，这件事就像一颗石子，被投入了沉静的、黑暗的深井里，被投进了沉寂的暗夜里。

直到十四年后……

第一章

哈利法克斯

“受我一剑，你这个愚蠢的伊卡利亚人！”

听到这声喊叫的时候，我正坐在一块石头上，身边整整齐齐地码着刚刚采来的蔬菜和草药。温热的阳光下，一阵夏末的微微凉意向我袭来。我略带戏谑地往下探头，想看看邻居家的两个小男孩的把戏。

艾莫特·加弗尼和布莱南·加弗尼是一对六岁的双胞胎兄弟，他们有着浓密的黑发，瓷器一般光洁的皮肤，还有一双惹人喜爱的蓝色眼眸。我们整个加德纳魔法世家的人都对这两个娃娃的外表啧啧称奇。

两个小家伙从他们的打打闹闹中回过神来，满怀期待地回头看着我。他们坐在一片洒满阳光的草地上，玩偶散落一地。

那是一堆彩色的木制人偶，里面有各种经典的角色：加德纳士兵玩偶都有浓密的黑发，暗黑色的束腰军装上镶嵌着光彩夺目的银球，士兵们一个个手握魔杖或是利剑，栩栩如生地站立着。艾莫特和布莱南把这些人偶摆在一块平坦的大石头上，按军队的方阵排列。

当然，人偶里也少不了反派人物——邪恶的伊卡利亚魔鬼。他们怒目圆睁，面带诡异的微笑，黑色的双翼完全展开，手中握着火球，给人一种压迫感。艾莫特和布莱南用树枝和绳子做了一个小弹弓，把这些魔鬼人偶放在一片木板上，准备从士兵所在的方向向魔鬼发动“巨石攻击”。

人偶里还有一些相应的配角：长发飘飘的美丽加德纳少女、半狼半人的邪恶变形狼族、黑暗精灵，以及凶恶的污塘女巫。这些都是我